

RESUME

NAME: **NUHU K. BAKARI**
P.O. Box 2108 - 00100 G.P.O. Nairobi.,

Email: nuhubakari1@gmail.com

PERSONAL DETAILS:

DATE OF BIRTH: 30th March

NATIONALITY: Kenyan

NATIVE: Swahili (Kenya & Tanzania)

MOBILE: Married

OFFICE: +254 722 - 704 930
+254 787- 617 400

HOBBIES: Translation & Interpretation, Reading, Kenpo Mantis
Karate (1st Dan Black Belt Karateka)

LANGUAGES: Swahili, English & Basic Arabic
Experience in Translation - **15 years**

PERSONAL PROFILE

- A renowned Kiswahili expert within and without East Africa region.
- Lead Translator @ Global Languages Masters
- Editor, Author, Translator and Interpreter
- Always dedicated, ready to maintain and surpass quality set-standards and forever aiming higher.
- Able to work on own and team initiative.
- Able to cope and work with the highest professional standards of institutional or government demands.

SKILLS, EXPERTISE & SPECIALITIES

- Language and Translation Expert
- Project planning, formulation and implementation
- Negotiations
- Leadership Management
- Culture Change Programs
- Strategic Planning
- Editing of Publications
- Strategic Development and Execution

MAJOR ACHIEVEMENTS AND WORK EXPERIENCE

2000 - TO DATE: **Nation Media Group Limited, Nairobi**
Q FM & QTV Presenter & Special Projects Manager- NMG

(Current).

October 2011:

JOMO KENYATTA LITERATURE AWARD WINNER

Nuhu Bakari – Award winning Author

Just last November 2011, I won the prestigious Jomo Kenyatta Literature Award with one of my published books, *Wema wa Mwana*. Published by Longhorn Publisher Limited.

1996 DEC - 1998 **Royale Tours Ltd, Mombasa**

AUG: Marketer and Kiswahili translator/Interpreter

2001 - 2003: **Constitution of Kenya Review Commission (CKRC), Nairobi**

KISWAHILI TRANSLATIONS

I diligently translated the CKRC Short Version of the Draft Report (**Chaguo la Wananchi**), The Draft of the Constitution of Kenya Bill (**Mswada wa Katiba ya Jamhuri ya Kenya**), and National Report of the Constitution; (**Taarifa ya Kikatiba ya Ujenzi Mpya wa Taifa la Kenya**).

TRANSLATOR - NEW PROMULGATED CONSTITUTION OF KENYA

I am amongst the three (3) Kiswahili scholars who translated our new promulgated Constitution of Kenya into Kiswahili.

MICROSOFT EAST AFRICA LTD

I was among the Microsoft Kiswahili Team of experts who worked on Kiswahili Localization Programme (Kiswahili Computer Glossary) for Windows Exp, MS Office, Windows Vista and the Kiswahili Spell Checker.

UNITED NATIONS (UN Agencies)

I have translated various documents for different UN Agencies in Nairobi. The documents included booklets and reports for community, infrastructural and humanitarian services for the following Agencies: UN – HABITAT, UNESCO, UNICEF, UNDP, and AMREF; among others.

KISWAHILI AUTHOR

I have authored five Kiswahili titles and co-authored two Kiswahili Dictionaries - Namely- **Kamusi Kamili ya Kiswahili** by Longhorn Publishers and the **Kiswahili Microsoft Terminology Dictionary** by Microsoft Inc. The books titles include: Juma na Shamila, Mzee Rafu na Sigara,

Mathila ya Bi. Shufaa, Wema wa Mwana and Ngalawa ya Mapenzi (*a manuscript*). All books published by Longhorn Publishers Ltd.

EDUCATION:

1991 - 1995: **Sheikh Khalifa Bin Zayyed Al-Nahyan - Sec.School, Mombasa**

Kenya Certificate of Secondary Education (KCSE)

1983 - 1990: **Timbila Primary School, Taveta**

Kenya Certificate of Primary Education (KCPE)

CAREER TRAINING

QUALIFICATIONS

:

1996-1998: **Mombasa Business Institute (MBI), Mombasa**

Diploma in Marketing (ICM)

Diploma in Sales & Sales Management (ICM)

Outward Bound Trust Kenya, Nairobi

Certificate of Team Building Course.

More than Twenty Appreciation Letters of Excellent Performance, from Nation Media Group Ltd.

Broadcasting Division- QFM Radio and QTV;

Nation Newspapers Division – Taifa Leo Publication & Advertising/ Marketing Department.

ACADEMIC CREDENTIALS

University of Nairobi, Nairobi

(a) **Certificate in Philosophy**

(b) **Certificate of Participation**

Aids Awareness Campaign (Facilitator)

College of Biological and Physical Sciences

2005 -2007: **University of Nairobi, Nairobi-Kenya**

Bachelor of Arts (BA) – Communications & Kiswahili, University of Nairobi.

2009-2012:

University of Nairobi, Kenya

Masters Degree (MA).

INTERNATIONAL TRANSLATION CONFERENCES
ATTENDED

1. **CHAUKIDU Conference at Catholic University of East Africa 2017 (CUEA)-Nairobi, Kenya.**
2. **BP 18 Translation Conference (19th-20th April 2018) in Vienna, Austria.**

REFEREES: Prof. Hamadi Iddi Boga,
Principal, Taita Taveta University College,
P.O. Box 635 -Voi.
Cell: +254 733-926733
VOI.

Prof. Kimani Njogu,
Twaweza Communications - Director
Kiswahili Scholar.
Cell: +254-729 892 999/ +254 733 757 166
Office: +254 20 3752 009
NAIROBI.

Prof. Clara Momanyi,
Senior Kiswahili Lecturer -(CUEA)
Department of Linguistics & Languages.
Cell: + 254 -733 221721
NAIROBI.